

## INSTANT PAYMENT PLATFORM "AANI" - TERMS AND CONDITIONS

### TERMS AND CONDITIONS GOVERNING THE UAE INSTANT PAYMENT PLATFORM SERVICES OF THE CENTRAL BANK OF UAE

These terms and conditions ("Terms") apply to and regulate the registration and usage of UAE Instant Payment Platform, introduced by Central Bank of UAE ("UAECB") known as 'Aani' ("Platform") and the Services offered on the Platform, which is made available by Ajman Bank PJSC ("Bank") to its Customers.

The Customers accessing the Platform and availing of the Services shall be subject to these Terms (including any amendments thereto) and other terms and conditions, guidelines, circulars and/or regulations issued by the Central Bank of UAE ("UAECB") as may be amended from time to time, in relation to the access and usage of the Platform ("Guidelines").

The Customer hereby acknowledges, understands and accepts that these Terms are in addition to the terms and conditions/contracts which the Customer has agreed to or has executed with the Bank separately in relation to any other product or service offered by the Bank.

In case of any inconsistency between these Terms and any other terms/conditions/contracts which the Customer has agreed to or has executed with the Bank separately in relation to any other product or service offered by the Bank, the provisions of these Terms shall prevail to the extent the same directly relates to the Platform and its Services.

#### A. Definitions:

The following words and phrases shall have the meanings set out herein below in this document unless repugnant to the context:

1. "Account" shall mean a legitimate and active bank account maintained by the Customer with the Bank which the Customer provides at the time of registration process on the Platform, for availing the Services;
2. "AED" shall be UAE Dirham
3. "Customers" shall mean the individual and corporate customers of the Bank who hold an Account with the Bank, in compliance with all applicable UAECB notices, circulars, guidelines, etc., as the case may be from time to time;
4. "Mobile Phone Number" shall mean the mobile number of the Customer which is registered with the Bank for the Account;
5. "Participant" shall mean any bank or such other entity, which is authorized by UAECB to provide access to the Platform to its Customers from time to time, as per the Guidelines of UAECB from time to time;
6. "Services" shall mean the services made available on the Platform to the Customers, including, but not limited to, 24x7 instant, interbank electronic fund transfer or fund collection service between the banks participating in this UAE Instant Payment Platform facility offered by UAECB and such other services as may be introduced by UAECB on the Platform from time to time.
7. "UAE" shall mean the United Arab Emirates.

#### B. Eligibility

This Service shall be available to the Customers who hold an Account with the Bank and hold an active UAE Mobile Phone Number registered with the Bank in relation to the Account, in compliance with all applicable rules. The Services cannot be availed of by a Customer if the Account is closed, invalid or frozen or attached by court order or similar regulatory order. The Customer's access/usage of the Platform shall be subject to successful completion of the verification of the Customer's Account by the Bank as per the applicable laws, rules, and regulations, including those stipulated by UAECB from time to time. The Customers who are interested in accessing the Platform and availing of the Services would be required to register for the same on any of the digital platforms (mobile application or internet banking platform) of the Bank by providing their consent to these Terms. The Customers shall also be required to download and install the 'Aani' application on their Mobile Phone and complete a one-time Account activation process as per the steps stipulated by UAECB on the Platform. The Customer should have his/her Mobile Phone Number and Email ID registered with the Bank for the Account and the same Mobile Phone Number and Email ID shall be registered on the Platform for availing of the Services.

#### Aani Platform – Enrollment Rules

For Aani enrollment, Ajman Bank will assign a default account based on the following priority:

## الشروط والأحكام لمنصة الدفع الفوري «أني»

الشروط والأحكام التي تنظم خدمات منصة الدفع الفوري لدولة الإمارات العربية المتحدة التابعة لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

تطبق هذه الشروط والأحكام («الشروط») على التسجيل واستخدام منصة الدفع الفوري لدولة الإمارات العربية المتحدة وتنظيمها، وهذه المنصة قدمها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي («مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي») والمعروفة باسم «أني» («المنصة») والخدمات المقدمة على المنصة، والتي يقدمها مصرف عجمان ش.م.ع. («المصرف») لعملائه.

يخضع العملاء الذين يتعاملون مع المنصة ويستفيدون من خدماتها لهذه الشروط (بما في ذلك أي تعديلات عليها) والشروط والأحكام الأخرى والمبادئ التوجيهية والتعايميم وأ/أو اللوائح الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي («مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي») وتعديلاتها التي تحدث من وقت لآخر، فيما يتعلق بالوصول إلى المنصة واستخدامها («المبادئ التوجيهية»).

يقر المتعامل بموجب هذه الوثيقة أنه يفهم ويقبل هذه الشروط بالإضافة إلى الشروط والأحكام/العقود التي وافق عليها المتعامل أو أبرمها مع المصرف بشكل منفصل فيما يتعلق بأي منتج أو خدمة أخرى يقدمها المصرف، تسود أحكام هذه الشروط إلى الحد الذي ترتبط فيه مباشرة بالمنصة وخدماتها.

وفي حالة وجود أي تعارض بين هذه الشروط وأي شروط/أحكام/عقود أخرى وافق عليها المتعامل أو أبرمها مع المصرف بشكل منفصل فيما يتعلق بأي منتج أو خدمة أخرى يقدمها المصرف، تسود أحكام هذه الشروط إلى الحد الذي ترتبط فيه مباشرة بالمنصة وخدماتها.

#### أ. التعريفات:

تكون للكلمات والعبارات الواردة فيما يلي المعاني الموضحة أدناه في هذه الوثيقة ما لم يتعارض ذلك مع السياق:

1. «الحساب» يُقصد به حساب مصرفي شرعي ونشط يحتفظ به المتعامل لدى المصرف والذي يقدمه المتعامل في وقت عملية التسجيل على المنصة، للاستفادة من الخدمات.
2. «الدرهم الإماراتي» يُقصد به درهم دولة الإمارات العربية المتحدة.
3. «العملاء» يُقصد بها عملاء المصرف الأفراد والشركات الذين لديهم حساب لدى المصرف، بما يتوافق مع جميع إشعارات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وتعليماته ومبادئ التوجيهية وما إلى ذلك، حسب الحالة من وقت لآخر.
4. «رقم الهاتف المتحرك» يُقصد به رقم الهاتف المتحرك للمتعامل المسجل لدى المصرف للحساب.
5. «المشارك» يُقصد به أي مصرف أو كيان آخر، مخول من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لتوفير الوصول إلى المنصة لعملائه من وقت لآخر، وفقاً للمبادئ التوجيهية لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر.
6. «الخدمات» يُقصد بها الخدمات المتاحة على المنصة للعملاء، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، خدمة التحويل الإلكتروني للأموال أو تحصيل الأموال بين البنوك المشاركة في منصة الدفع الفوري لدولة الإمارات العربية المتحدة على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع التي يقدمها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي والخدمات الأخرى التي قد يقدمها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي على المنصة من وقت لآخر.
7. «الإمارات» يُقصد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.

#### ب. الأهلية

تكون هذه الخدمة متاحة للعملاء الذين لديهم حساب لدى المصرف ويحملون رقم هاتف متحرك إماراتي نشط ومسجل لدى المصرف فيما يتعلق بالحساب، بما يتوافق مع جميع القواعد المعمول بها. ولا يجوز للمتعامل الاستفادة من الخدمات إذا كان الحساب مغلقاً أو غير صالح أو مجمداً أو محجوز عليه بأمر من المحكمة أو أمر تنظيمي مماثل. ويخضع وصول المتعامل واستخدام المنصة للتحقق من حساب المتعامل بنجاح من قبل المصرف وفقاً للقوانين والقواعد واللوائح المعمول بها، بما في ذلك تلك التي ينص عليها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر. سيطلب من العملاء المهتمين بالوصول إلى المنصة والاستفادة من الخدمات التسجيل فيها على أي من المنصات الرقمية (تطبيق الهاتف المتحرك أو منصة الخدمات المصرفية عبر الإنترنت) التابعة للمصرف من إيداع موافقتهم على هذه الشروط. كما سيطلب من العملاء أيضاً تنزيل وتثبيت تطبيق «أني» على هواتفهم المتحركة وإكمال عملية تنشيط الحساب لمرة واحدة وفقاً للخطوات التي ينص عليها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي على المنصة. ويجب أن يكون لدى المتعامل رقم هاتف متحرك وعنوان بريد إلكتروني مسجلين لدى المصرف ومترتبطين بالحساب، ويجب تسجيل نفس رقم الهاتف المتحرك وعنوان البريد الإلكتروني على المنصة للاستفادة من الخدمات.

#### قواعد التسجيل في منصة «أني»

لأغراض التسجيل في منصة «أني»، سيقوم مصرف عجمان بتحديد الحساب الافتراضي بناءً على الترتيب التالي:

1. **Salary Transfer Account:** If available, this will be used by default.

2. **Current Account:** If no Salary Transfer Account exists, the first opened Current Account will be used.

3. **Savings Account:** If no Current Account exists, the first opened Savings Account will be used.

**Note:** WAKALA and Term Deposit accounts are excluded and cannot be used for enrollment or transactions.

#### Additionally:

If the same mobile number is registered to multiple customers, none of them will be enrolled.

Only valid UAE mobile numbers are accepted. Landlines, international numbers, or unacceptable formats are not eligible for enrollment.

#### Terms of Use:

1. Customers can enroll on the Platform using an active UAE Mobile Phone Number, which is registered with the Bank for the Account and:

- In case of individual customers, the Customer's valid Emirates ID or Passport and any other details mandated by UAE CB from time to time.
- In case of non-individual customers, the Customer's valid trade license number and any other details mandated by UAE CB from time to time.

2. The Customer acknowledges and accepts that any other condition that is a pre-requisite to access and avail of the Services, including, but not limited to a Mobile Phone, internet connection, etc., will be the sole responsibility of the Customer.

3. The Customer can link more than one bank account on the Platform through a one-time registration process defined and standardized by UAE CB and then start transacting through that account. In case the Customer has more than one bank accounts linked on the Platform, the first enrolled account will be the initial default account of the Customer for all transactions executed on the Platform. The Customer may change the default account any time through the Platform.

4. The Customer agrees that, the Customer is not entitled to consolidate funds available in his different Accounts maintained with the Bank or with other Participant banks for making payments using Platform. Therefore, at one given point of time the Customer is entitled to execute payment transactions using the funds available in one particular bank account which the Customer has chosen for making the transaction using the said Platform.

5. The Platform enables the Customer to send or receive funds between accounts with Participants, on a real time basis, using registered Mobile Phone Numbers or Email IDs of the Customer. Information relating to the status of such transactions executed using the Platform shall also be intimated to the Client through messages and/or email communications.

6. After successful registration/enrolment of the Account on the Platform, the Customer has to only authorize each transaction to be executed on the Platform by authentication using biometric authentication (such as Face ID or finger print) or PIN / passcode as the case may be.

7. The Customer unconditionally and irrevocably authorizes the Bank to debit or credit the Account(s) with the Bank registered for availing of the Services in connection with processing the transactions placed by the Customer on the Platform.

8. The Customer agrees and confirms that, once the transaction is materialized, any stop-payment instructions may not be accepted and acted upon by the Bank.

9. Only transactions with the domestic AED currency are allowed to be processed through the Platform, subject to such limits as may be stipulated by the UAE CB or the Bank from time to time. Transactions with foreign currencies are not allowed to be processed through the Platform and will be rejected.

10. The Customer should act in good faith, exercise reasonable care and diligence and shall be solely responsible for the confidentiality of his Account details, debit card details, OTP and any other personal information or login credentials used on the Platform ("Credentials"). The Customer acknowledges, represents and confirms that the Credentials are personal to the him and the Customer shall ensure at all times to keep the same confidential and the Bank shall not be held liable or responsible if the Customer discloses the Credentials to any third party in any manner whatsoever or authorizes any third party to operate Account through the Platform or if third party changes/modifies the Credentials in the Platform due to disclosure of such Credentials by the Customer or misuses the Platform in any manner. The Bank shall not be held liable or responsible in case of any details including the Credentials of the Customer for accessing the Platform are compromised by the Customer and/or any misuse of the Credentials by any third party. The Customer shall be solely liable and responsible, in case the said Credentials are compromised by the Customer knowingly or unknowingly, in any manner whatsoever.

11. The Customers shall take all reasonably practical measures to ensure that any electronic equipment from which the Customer access the Platform is free of and adequately protected against any computer virus or other malicious software. The Bank shall not be held liable or responsible for any loss or damage suffered by the Customer as a result of any computer viruses, Trojan horses, worms, software bombs, malware or similar processes arising from the Customer use of the Platform on affected electronic equipment.

1. **حساب تحويل الراتب:** في حال توفره، سيتم اعتماده كحساب افتراضي.

2. **الحساب الجاري:** في حال عدم وجود حساب تحويل راتب، سيتم اعتماد أول حساب جاري تم فتحه.

3. **حساب التوفير:** في حال عدم وجود حساب جاري، سيتم اعتماد أول حساب توفير تم فتحه.

**ملاحظة:** حسابات الودائع الاستثمارية (الوكالة) والودائع لأجل غير مؤهلة للتسجيل أو تنفيذ المعاملات عبر المنصة.

#### بالإضافة إلى ذلك:

في حال كان نفس رقم الهاتف المحمول مسجلاً لدى أكثر من متعامل، فلن يتم تسجيل أي من هؤلاء العملاء

تقبل فقط أرقام الهواتف المحمولة المسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة. ولا يُسمح باستخدام أرقام الهاتف الثابت أو الأرقام الدولية أو أية أرقام غير مطابقة لغرض التسجيل

#### شروط الاستخدام:

1. يمكن للعملاء التسجيل في المنصة باستخدام رقم هاتف متحرك إماراتي نشط، مسجل لدى المصرف ومربط بالحساب:

- وفي حالة العملاء الأفراد، يلزم وجود بطاقة الهوية الإماراتية أو جواز السفر الصالح للمتعامل وأي تفاصيل أخرى يفرضها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر.

- وفي حالة العملاء غير الأفراد، يلزم وجود رقم رخصة تجارية صالح للمتعامل وأي تفاصيل أخرى يفرضها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر.

2. يقر المتعامل و يوافق على أي شرط آخر يعتبر شرطاً أساسياً للوصول إلى الخدمات والاستفادة منها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، هاتف متحرك واتصال بالإنترنت و نحو ذلك، سيكون ذلك مسؤولية المتعامل وحده.

3. يمكن للمتعامل ربط أكثر من حساب مصرفي واحد على المنصة من خلال عملية تسجيل لمرة واحدة معزّمة و محددة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ثم البدء في التعامل من خلال هذا الحساب. وفي حالة كان لدى المتعامل أكثر من حساب مصرفي واحد مرتبط على المنصة، فسيكون الحساب المسجل الأول هو الحساب الافتراضي الأولي للمتعامل لجميع المعاملات المنفذة على المنصة. ويجوز للمتعامل تغيير الحساب الافتراضي في أي وقت من خلال المنصة.

4. يوافق المتعامل على أنه لا يحق له تجميع الأموال المتاحة في حساباته المختلفة التي يحتفظ بها لدى المصرف أو لدى بنوك مشاركة أخرى لإجراء مدفوعات باستخدام المنصة. على أنه يحق للمتعامل تنفيذ معاملات الدفع باستخدام الأموال المتاحة في حساب مصرفي معين اختاره المتعامل لإجراء المعاملة باستخدام المنصة المذكورة.

5. تمكّن المنصة المتعامل من إرسال أو استقبال الأموال بين الحسابات لدى المشاركين، بشكل فوري، باستخدام أرقام هواتف متحركة مسجلة أو عناوين بريد إلكتروني للمتعامل. وسيتم أيضاً إبلاغ المتعامل بالمعلومات المتعلقة بحالة هذه المعاملات المنفذة باستخدام المنصة من خلال الرسائل و/أو التواصل عبر البريد الإلكتروني.

6. بعد التسجيل/الدخول الناجح للحساب على المنصة، يتعين على المتعامل فقط السماح بإجراء كل معاملة ليتم تنفيذها على المنصة باستخدام المصادقة البيومترية (مثل بصمة الوجه أو بصمة الإصبع) أو رمز التحقق الشخصي (PIN)/رمز المرور حسب الحالة.

7. يفرض المتعامل المصرف دون قيد أو شرط وبشكل نهائي خصم أو إضافة الحساب(ات) لدى المصرف المسجل للاستفادة من الخدمات فيما يتعلق بمعالجة المعاملات التي يضعها المتعامل على المنصة.

8. يوافق المتعامل ويؤكد أنه بمجرد إتمام المعاملة، قد لا يتم قبول أي تعليمات لإيقاف الدفع والتصرف فيها من قبل المصرف.

9. يُسمح بمعالجة المعاملات بالعملة المحلية بالدرهم الإماراتي فقط من خلال المنصة، و يخضع ذلك للحد الأعلى الذي قد يحدده مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو المصرف من وقت لآخر. ولا يُسمح بمعالجة المعاملات بالعملة الأجنبية من خلال المنصة وسيتم رفضها.

10. يجب على المتعامل التصرف بحسن نية، وممارسة العناية الواجبة والحرص المعقول، وسيكون مسؤولاً وحده عن سرية بيانات حسابه وتفاصيل بطاقة الخصم ورمز المرور لمرة واحدة وأي معلومات شخصية أخرى أو بيانات اعتماد تسجيل الدخول المستخدمة على المنصة ("بيانات الاعتماد"). ويقر المتعامل ويؤكد أن بيانات الاعتماد خدمة له ويجب على المتعامل التأكد في جميع الأوقات من الحفاظ على سريتها ولن يتحمل المصرف المسؤولية إذا قام المتعامل بالكشف عن بيانات الاعتماد لأي طرف آخر بأي طريقة كانت أو يفوض أي طرف آخر بتشغيل الحساب من خلال المنصة أو إذا قام طرف آخر بتغيير/تعديل بيانات الاعتماد في المنصة بسبب الكشف عن بيانات الاعتماد هذه من قبل المتعامل أو إساءة استخدام المنصة بأي شكل من الأشكال. ولن يتحمل المصرف المسؤولية في حالة تعرض أي بيانات بما في ذلك بيانات اعتماد المتعامل للوصول إلى المنصة للخطر من قبل المتعامل وأو أي إساءة استخدام لبيانات الاعتماد من قبل أي طرف آخر. ويتحمل المتعامل المسؤولية وحده، في حالة تعرض بيانات الاعتماد المذكورة للخطر من قبل المتعامل عن قصد أو عن غير قصد، بأي شكل من الأشكال.

11. يتخذ العملاء جميع الاحتياطات العملية المعقولة لضمان خلو أي جهاز إلكتروني يصل منه المتعامل إلى المنصة من أي فيروس كمبيوتر أو برامج ضارة أخرى وخمايتها بشكل كاف. ولن يتحمل المصرف المسؤولية عن أي خسارة أو ضرر يتكبده المتعامل نتيجة أي فيروسات كمبيوتر أو أحصنة طروادة أو ديدان الكمبيوتر أو قنابل برمجية أو برامج ضارة أو عمليات مماثلة تنشأ عن استخدام المتعامل للمنصة على المعدات الإلكترونية المتأثرة.

12. The Customer shall be responsible for any and all the fund transferred to beneficiaries or received by the Customer using the Platform.

13. The Customer may register an existing Account with the Bank for enrolling on the Platform and availing of the Services.

14. The Bank may, subject to the Guidelines of UAE CB, charge the Customer for all or any of the Services available on the Platform. Imposition of any such fees/charges or revisions thereto, shall be notified to the Customer in compliance with applicable laws/regulations.

15. The Customer shall not use/access the Platform and/or Services offered through the Platform in any manner other than as authorized by the Bank/UAE CB. In case the Customer uses the Platform for any purpose, which is illegal, improper or which is not authorized under these Terms and/or other specified terms and conditions then the Bank has a right to take all reasonable measures in order to prevent such unauthorized access by the Customer.

16. UAE CB or the Bank shall be entitled to amend the terms of access or usage of the Platform, including, but not limited to, the eligibility criteria, the mode of authentication, the Services offered, etc., from time to time, subject to such notice to the Customer as may be stipulated by applicable laws/regulations.

17. Any fund transfer transactions executed through the Platform shall be subject to the following limits:

- A transactions of value more than AED 50,000 shall not be facilitated on the Platform.

18. Prior to initiating a payment transaction using the Platform, the Customer shall ensure that there are sufficient funds in the Customer's Account for completing the transfer. In case of insufficient funds in the Account, the Bank shall reject/block the transaction and the Bank shall not be held liable for any loss/damage sustained by the Customer owing to such rejection / blocking of the transaction by the Bank. In case the Bank blocks/rejects a transaction initiated by the Customer, the same shall be intimated to the Customer in the manner stipulated by applicable laws/regulations.

19. For payment transaction on the Platform, the Customer shall ensure that the accurate details of the beneficiary is provided.

20. A payment transaction initiated by the Customer on the Platform shall not be processed if the beneficiary is not registered/enrolled on the Platform or if the beneficiary's account registered on the Platform is suspended/terminated or otherwise, inactive.

21. The Bank may review your transactions on the Platform for identifying high risk transactions and reserves the right to not process a transaction if the Bank believes it to be suspicious, fraudulent or unusual and report the transaction and the Customer's account details to legal enforcement agencies or other regulatory authorities, including UAE CB as per applicable laws/regulations.

22. The Customer's access to the Platform or usage of the Services may be impacted owing to reasons not within the control of the Bank, including on account of any planned/unplanned downtime or other errors in transmission, technical defect, etc.

23. Due to instant nature of the transaction and that the transactions are completed on immediate basis, any request for recall by the Customer is not permissible nor possible. Any request for recall of a completed transaction from the Customer shall be subject to receipt of authorization/consent of such recall by the beneficiary of such funds and acknowledgment of receipt of the funds by the beneficiary bank. The Bank does not provide any assurance regarding successful completion of any recall request. Any recall request can be subject to additional fee/charge imposed by the Bank.

24. By initiating a payment request, the Customer waives its rights under the statutory cooling-off period and further authorizes and consents the Bank to execute the transaction, per the Customer instructions.

## Use of Data

1. The Customer shall ensure that any information or data provided to the Bank in relation to the Account and/or for access to the Platform or usage of Services on the Platform are accurate.

2. The Customer acknowledges that to comply with its legal and regulatory obligations under applicable laws/regulations and to perform obligations in relation to the Account, to facilitate Customer's enrolment on the Platform and usage of Services available on the Platform, and on a continuing basis, the Bank will engage with entities related to the Bank, such as its affiliates, branches, representative offices and/or subsidiaries ("Group Entities"), third parties, governmental or regulatory authorities, including UAE CB, each of which may be located within or outside of the UAE (collectively "Third Parties"). By agreeing to these Terms for accessing the Platform, the Customer explicitly consents to the collection, storage, use and transfer (in electronic or other form) of the Customer's personal/ confidential data, including the Customer's personal and account related information, by the Bank with such Third Parties. The Customer further acknowledges that the Customer's personal /confidential data may be accessed under legal proceedings within or outside the UAE in some circumstances.

3. In addition, the Customer acknowledges and agrees that the Bank or its Group Entities may aggregate the Customer's information with other data collected and/or calculated by the Group Entities, and the Group Entities will own all such aggregated data, provided that the Group Entities shall not distribute the aggregated data in a format that identifies the information with the Customer specifically.

12. يكون المتعامل مسؤولاً عن أي وجميع الأموال المحولة إلى المستفيدين أو التي يتلقاها المتعامل باستخدام المنصة.

13. يجوز للمتعامل تسجيل حساب موجود لدى المصرف للتسجيل في المنصة والاستفادة من الخدمات.

14. يجوز للمصرف، بما يتماشى مع توجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي تحصيل رسوم من المتعامل مقابل جميع الخدمات المتاحة على المنصة أو أي منها، وسيتم إبلاغ المتعامل بغرض أي رسوم/تكاليف أو مراجعات لها، وفقاً للقوانين/الوائح المعمول بها.

15. لا يجوز للمتعامل استخدام/الوصول إلى المنصة و/أو الخدمات المقدمة من خلال المنصة بأي طريقة أخرى غير تلك المصرح بها من قبل المصرف/مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. وفي حالة استخدام المتعامل للمنصة لأي غرض غير قانوني أو غير لائق أو غير مصرح به بموجب هذه الشروط و/أو الشروط والأحكام الأخرى المحددة، يكون للمصرف الحق في اتخاذ جميع التدابير المعقولة من أجل منع هذا الوصول غير المصرح به من قبل المتعامل.

16. يحق لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي أو المصرف تعديل شروط الوصول إلى المنصة أو استخدامها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، معايير الأهلية وطريقة المصادقة والخدمات المقدمة وما إلى ذلك، من وقت لآخر، رهناً بالإشعار المقدم للمتعامل على النحو الذي قد تنص عليه القوانين/الوائح المعمول بها.

17. تخضع أي معاملات تحويل أموال يتم تنفيذها من خلال المنصة للحدود التالية:

- لن يتم إتمام المعاملات التي تزيد قيمتها عن 50,000 درهم إماراتي على المنصة.

18. قبل الشروع في معاملة دفع باستخدام المنصة، يجب على المتعامل التأكد من وجود أموال كافية في حساب المتعامل لإكمال التحويل. وفي حالة عدم كفاية الأموال في الحساب، يقوم المصرف برفض/حظر المعاملة ولن يتحمل المصرف المسؤولية عن أي خسارة/ضرر يتكبده المتعامل بسبب هذا الرفض/حظر المعاملة من قبل المصرف. وفي حالة قيام المصرف بحظر/رفض معاملة بدأها المتعامل، يتم إبلاغ المتعامل بذلك بالطريقة التي تنص عليها القوانين/الوائح المعمول بها.

19. بالنسبة لمعاملة الدفع على المنصة، يجب على المتعامل التأكد من تقديم البيانات الدقيقة للمستفيد.

20. لن يتم إجراء معاملة الدفع التي بدأها المتعامل على المنصة إذا لم يكن المستفيد مسجلاً/مشاركاً في المنصة أو إذا تم تعليق/إنهاء حساب المستفيد المسجل على المنصة أو غير ذلك، أو أصبح الحساب غير نشط.

21. يجوز للمصرف مراجعة معاملاتك على المنصة لتحديد المعاملات عالية المخاطر ويحتفظ بالحق في عدم إجراء معاملة إذا كان المصرف يعتقد أنها مشبوهة أو احتيالية أو غير عادية والإبلاغ عن المعاملة وبيانات حساب المتعامل إلى جهات إنفاذ القانون أو السلطات التنظيمية الأخرى، بما في ذلك مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفقاً للقوانين/الوائح المعمول بها.

22. قد يتأثر وصول المتعامل إلى المنصة أو استخدام الخدمات لأسباب خارجية عن سيطرة المصرف، بما في ذلك بسبب أي توقف مخطط له/غير مخطط له أو أخطاء أخرى في الإرسال أو عيب فني وما إلى ذلك.

23. نظراً للطبيعة الفورية للمعاملة وأن المعاملات تتم على الفور، فإن أي طلب لاسترداد من قبل المتعامل غير مسموح به وغير ممكن. ويخضع أي طلب لاسترداد معاملة مكتملة من المتعامل لتلقي تفويض/موافقة على هذا الاسترداد من قبل المستفيد لهذه الأموال وإقرار استلام الأموال من قبل بنك المستفيد. ولا يقدم المصرف أي ضمان فيما يتعلق بالإتمام الناجح لأي طلب استرداد. ويمكن أن يخضع أي طلب استرداد لرسوم/تكلفة إضافية يفرضها المصرف.

24. من خلال الشروع في طلب الدفع، يتنازل المتعامل عن حقوقه بموجب فترة التهدئة القانونية ويصرح للمصرف ويوافق على تنفيذ المعاملة، وفقاً لتعليمات المتعامل.

## استخدام البيانات

1. يجب على المتعامل التأكد من أن أي معلومات أو بيانات مقدمة إلى المصرف فيما يتعلق بالحساب و/أو للوصول إلى المنصة أو استخدام الخدمات على المنصة دقيقة.

2. يقر المتعامل أنه لامتثال لالتزاماته القانونية والتنظيمية بموجب القوانين/الوائح المعمول بها وللوفاء بالالتزامات المتعلقة بالحساب، وتسهيل تسجيل المتعامل في المنصة واستخدام الخدمات المتاحة على المنصة، وبشكل مستمر، سيتعامل المصرف مع البيانات ذات الصلة بالمصرف، مثل الشركات التابعة له وفروعه ومكاتبه الإقليمية و/أو الشركات التابعة له («كيانات المجموعة»)، والأطراف الأخرى، والجهات الحكومية أو التنظيمية، بما في ذلك مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، والتي قد يكون منها ما هو موجود داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة (ويشار إليها مجتمعة باسم «الأطراف الأخرى»). ومن خلال الموافقة على هذه الشروط للوصول إلى المنصة، يوافق المتعامل صراحة على جمع وتخزين واستخدام ونقل (في شكل إلكتروني أو غير ذلك) بيانات المتعامل الشخصية/السرية، بما في ذلك المعلومات الشخصية للمتعامل والمعلومات المتعلقة بالحساب، من قبل المصرف إلى هذه الأطراف الأخرى. ويقر المتعامل كذلك بأنه يجوز الوصول إلى البيانات الشخصية/السرية للمتعامل بموجب الإجراءات القانونية داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة في بعض الظروف.

3. بالإضافة إلى ذلك، يقر المتعامل ويوافق على أنه يجوز للمصرف أو كيانات مجموعته تجميع معلومات المتعامل مع البيانات الأخرى التي تم جمعها و/أو حسابها من قبل كيانات المجموعة، وستملك كيانات المجموعة جميع هذه البيانات المجمعة، شريطة ألا تقوم كيانات المجموعة بتوزيع البيانات المجمعة بتسويق يحدد معلومات وبيانات المتعامل على وجه التحديد.



## Confidentiality

The Customer undertakes not to disclose any password, authentication code and/or other Credentials relating to the Accounts and/or the Platform to any other person.

The Customer undertakes not to share the Mobile Phone device, which are used to access the Platform with any third party and agrees to use passwords to protect against the unauthorized use of such device.

## Disclaimer

The Customers acknowledge that the Platform is owned and offered by UAECB and not by the Bank and is provided by the Bank “as is”. The Customers further acknowledge and agree that usage of Services available on the Platform shall be at Customer’s sole discretion and risk, and the Bank makes no warranty or representation, either express or implied about the availability, quality, accuracy, security or otherwise of the Services so provided or that the Platform is free of virus and can be accessed in an interrupted manner.

The Customers acknowledge and accept the risk that communications, instructions, claims and documents sent to or from the Bank through an electronic channel may be intercepted, monitored, amended, corrupted, contain viruses or be otherwise interfered with by third parties and acknowledge and agree that the Bank is not responsible or liable to the Customer or any third party for, and the Customer waive any and all claims in respect of, any losses arising from the same.

## Intellectual Property

The Customer acknowledges that all intellectual property rights over the Platform is owned by UAECB. Nothing in these Terms shall be construed as the Bank or UAECAB giving to the Customers or to any third parties any license or right to use the trademarks, logos, service marks and/or other intellectual property rights in relation to the Platform.

## Liability and Indemnity

1. The Customers acknowledges that the Bank shall not be liable or responsible for any delay or failure to provide all or part of the Services on the Platform, where such delay or failure is attributable, either wholly or partly, to reasons beyond the Bank’s control, including planned/unplanned downtime or other errors in transmission, technical defect, malfunction or breakdown or force majeure.

2. The Customer hereby, irrevocably, unconditionally and without limitation, accepts all authorized debits from the Account arising from the use of the Platform, including on account of any payment transaction initiated on the Platform, and waives any right of objection in relation thereto.

3. The Bank’s record of any transaction processed using the Platform shall be conclusive evidence of such transaction and binding on the Customer for all purposes.

4. The Bank shall not be responsible for any erroneous transactions, including payments to any party arising out of any inaccurate information provided by the Customer on the Platform as part of execution of the transaction. The Customer further confirms and agrees to waive any right which the Customer may otherwise have for holding the Bank or UAECB responsible for any mistake or omission caused by the use of the Platform and any delay by the Bank in processing any transaction due to reasons beyond its control.

5. The Customer agree/s, at its own expense, to indemnify, defend and hold harmless the Bank, its directors and employees, representatives, agents, and its affiliates against any claim, suit, action or other proceeding brought against the Bank, its affiliates, directors and employees, representatives or agents by a third party, to the extent that such claim, suit, action of other proceeding is based on or arises in connection with the use of the Platform by the Customer with reference to:

- Any acts of negligence, omissions, mistakes, willful misconduct, or fraud by the Customer;
- A breach of the Terms or the guidelines of UAECB by the Customer;
- Fraud, error, inadequate financial capacity to fulfill obligations and/or provide remedies;
- Loss or damage suffered by the Bank on account of any penalty, fines, punitive damages etc., levied by UAECB on account of any act of omission of the Customer in relation to the usage of the Platform;
- Any infringement of intellectual property rights associated with the Platform by the Customer;
- Any third party claim against the Bank on account of the Customer’s usage or the Platform and its Services;
- Customer’s disclosure of Credentials to any third party/person or any misuse thereof in any manner whatsoever including the misuse of Platform by any third party.

## السرية

يتعهد المتعامل بعدم الكشف عن أي كلمة مرور أو رمز مصادقة و/أو بيانات اعتماد أخرى تتعلق بالحسابات و/أو المنصة لأي شخص آخر.

يتعهد المتعامل بعدم مشاركة جهاز الهاتف المتحرك، الذي يتم استخدامه للوصول إلى المنصة، مع أي طرف آخر ويوافق على استخدام كلمات المرور للحماية من الاستخدام غير المصرح به لهذا الجهاز.

## إخلاء المسؤولية

يقر العملاء بأن المنصة مملوكة ومقدمة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وليس من قبل المصرف ويتم توفيرها من قبل المصرف «كما هي». كما يقر العملاء كذلك ويوافقون على أن استخدام الخدمات المتاحة على المنصة سيكون وفقاً لتقدير المتعامل ومخاطره وحده، ولا يقدم المصرف أي ضمان أو إقرار صريحاً كان أم ضمنياً حول توفر أو جودة أو دقة أو أمان هذه الخدمة أو غير ذلك من الخدمات المقدمة أو أن المنصة خالية من الفيروسات ويمكن الوصول إليها بطريقة متقطعة.

يقر العملاء ويقبلون المخاطر المتمثلة في أن المراسلات والتعليمات والمطالبات والمستندات المرسلة إلى المصرف أو منه من خلال قناة إلكترونية قد يتم اعتراضها أو مراقبتها أو تعديلها أو إتلافها أو احتواؤها على فيروسات أو التلاعب بها بأي شكل آخر من قبل أطراف أخرى ويقرّون ويوافقون على أن المصرف غير مسؤول تجاه المتعامل أو أي طرف آخر عن أي خسائر ناشئة عن ذلك ويتنازل المتعامل عن أي وجميع المطالبات المتعلقة بها.

## الملكية الفكرية

يقر المتعامل بأن جميع حقوق الملكية الفكرية على المنصة مملوكة لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. ولا يجوز تفسير أي شيء في هذه الشروط على أنه يعني قيام المصرف أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بمنح العملاء أو أي أطراف أخرى أي ترخيص أو حق في استخدام العلامات التجارية والشعارات وعلامات الخدمة و/أو حقوق الملكية الفكرية الأخرى فيما يتعلق بالمنصة.

## المسؤولية والتعويض

1. يقر العملاء بأن المصرف لن يكون مسؤولاً عن أي تأخير أو إخفاق في تقديم جميع الخدمات المتاحة على المنصة أو جزء منها، حين يُعزى هذا التأخير أو الإخفاق كلياً أو جزئياً إلى أسباب خارجة عن سيطرة المصرف، بما في ذلك التوقف المخطط له/غير المخطط له أو أخطاء أخرى في الإرسال أو عيب فني أو عطل أو انهيار أو قوة القاهرة.

2. يوافق المتعامل بموجبه وبشكل نهائي ودون قيد أو شرط ودون تقييد، على جميع الخصومات المصرح بها من الحساب الناشئة عن استخدام المنصة، بما في ذلك بسبب أي معاملة دفع أجراها على المنصة، ويتنازل عن أي حق في الاعتراض فيما يتعلق بها.

3. سيكون سجل المصرف لأي معاملة تتم معالجتها باستخدام المنصة دليلاً قاطعاً على هذه المعاملة وملزماً للمتعامل لجميع الأغراض.

4. لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي معاملات خاطئة، بما في ذلك المدفوعات لأي طرف ناتجة عن أي معلومات غير دقيقة مقدمة من المتعامل على المنصة كجزء من تنفيذ المعاملة. ويؤكد المتعامل كذلك ويوافق على التنازل عن أي حق قد يكون للمتعامل بخلاف ذلك في تحميل المصرف أو مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي المسؤولية عن أي خطأ أو إغفال ناتج عن استخدام المنصة وأي تأخير من قبل المصرف في معالجة أي معاملة لأسباب خارجة عن سيطرته.

5. يوافق المتعامل و على نفقته الخاصة، على تعويض المصرف ومديره وموظفيه وممثليه ووكلائه والشركات التابعة له والدفاع عنه وحمايته من أي مطالبات أو دعاوى أو إجراءات أو أي إجراءات أخرى يتم رفعها ضد المصرف، والشركات التابعة له، ومديره وموظفيه، وممثليه أو وكلائه من قبل طرف آخر، إلى الحد الذي تستند فيه هذه المطالبة أو الدعوى أو الإجراء أو الإجراء الآخر أو تنشأ فيما يتعلق باستخدام المنصة من قبل المتعامل فيما يتعلق ب:

- أي أعمال إهمال أو سهو أو أخطاء أو سوء سلوك متعمد أو احتيال من قبل المتعامل.
- انتهاك المتعامل للشروط أو المبادئ التوجيهية لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- أي عمليات حذف أو إضافات أو إدخال أو تعديلات على المنصة أو أي استخدام غير مصرح للمتعامل به .
- الخسارة أو الضرر الذي يتكبده المصرف بسبب أي عقوبات أو غرامات أو تعويضات عقابية وما إلى ذلك، التي يفرضها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بسبب أي عمل إغفال من قبل المتعامل فيما يتعلق باستخدام المنصة.
- أي انتهاك لحقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالمنصة من قبل المتعامل.

- أي مطالبة من طرف آخر ضد المصرف بسبب استخدام المتعامل أو المنصة وخدماتها.
- إفشاء المتعامل لبيانات الاعتماد لأي طرف آخر/شخص أو أي إساءة استخدام لها بأي شكل من الأشكال بما في ذلك إساءة استخدام المنصة من قبل أي طرف آخر.

6. In consideration of the Bank agreeing to facilitate access to the Platform and usage of the Services, to the Customer, the Customer hereby irrevocably agrees to indemnify and keep the Bank, its directors and employees, representatives, agents and/or affiliates (hereinafter referred to as “the related parties”), as the case may be, indemnified and harmless, at all times hereafter, from all losses, damages, costs, legal fees (including reasonable attorneys’ fee), charges and expenses and consequences whatsoever, suffered or incurred by the Bank or the related parties on account of any claims, actions, suits or otherwise instituted by the Customer, or any third party whatsoever, arising out of or in connection with the use of the Platform and any Services by the Customer, including, but not limited to: (a) breach of these Terms by the Customer; (b) misuse of the Platform by the Customer or by any third party accessing the Platform through the Customer’s Credentials or Mobile Phone; or (c) breach of any intellectual property rights in relation to the Platform by the Customer or by any third party accessing the Platform through the Customer’s Mobile Phone or Credentials. The Customer further agrees and confirms that this indemnity shall remain valid and subsisting and binding upon the Customer notwithstanding termination/withdrawal/suspension of the Platform or Services in part or in full.

## Termination of Services

**1. Termination by the Bank:** A Customer’s access to the Platform may be terminated / suspended / withdrawn either partly or in full by the Bank on account of any of the following, subject to such notice as may be stipulated by applicable laws/regulations:

- A Customer’s User ID becomes inactive if the Platform is not accessed or used by the Customer for a continuous period of 6 months.
- The Bank may de-link the Customer’s User ID from the Platform in case of a report of loss of the Customer’s registered Mobile Phone Number.
- Customer’s access to the Platform to execute transactions in the Account shall be terminated:
- If the Customer’s Account with the Bank is closed, becomes invalid or frozen or is attached by court order or similar regulatory order;
- If the Account ceases to meet the eligibility requirements as may be stipulated by UAE CB from time to time;
- If, in the opinion of the Bank, the Customer breaches any of these Terms or the Guidelines;
- If, in the opinion of the Bank, the Customer has committed any fraud;
- If, in the opinion of the Bank, the Customer misuses the Platform or Services available on the Platform;
- Any infringement of intellectual property rights pertaining to the use of the Platform/Services by the Customer;
- If the Bank becomes aware about the death, insolvency, bankruptcy or lack of legal capacity of the Customer;
- If the Bank ceases to be a Participant for any reason whatsoever or if the Bank’s rights to offer the Services to its Customers are terminated, suspended or withdrawn by UAE CB;
- Upon deactivation, termination, suspension or withdrawal of the Customer’s access by UAE CB, for any reason whatsoever;

## 2. Termination by Customer

Customer shall have the option to block or unenroll an Account from the Platform or unenroll/deregister from the Platform completely at the sole discretion and risk of the Customer, and the Customer shall solely be liable for any loss/damages or other consequences arising therefrom.

Termination (including suspension, withdrawal, unenrollment or opt out as the case may be) of the access to/use of the Platform or Services shall not affect any transaction initiated by or for a Customer prior to such termination, and the Bank shall be entitled to process/execute the same.

### Amendment:

These Terms or the Guidelines may be amended from time to time by the Bank or by UAE CB respectively, subject to such notice as stipulated by applicable laws/regulations, and the amended Terms shall be binding on the Customer in relation to the usage of the Platform.

### Dispute Management System:

Any dispute arising out of the usage of the Platform or Services by the Customer shall be raised by the Customer with the Bank, which shall be resolved through the Dispute Management System formulated by UAE CB from time to time.

6. في مقابل موافقة المصرف على تسهيل وصول المتعامل إلى المنصة واستخدام الخدمات، يوافق المتعامل بموجبه بشكل نهائي على تعويض المصرف ومديره وموظفيه وممثليه ووكلائه و/أو الشركات التابعة له (يشار إليهم فيما يلي باسم «الأطراف ذات الصلة»)، حسب الحالة، وتعويضهم وحمايتهم، في جميع الأوقات فيما بعد، من جميع الخسائر والأضرار والتكاليف والرسوم القانونية (بما في ذلك أتعاب المحاماة المعقولة) والرسوم والنفقات والعواقب أيًا كانت، التي يتكبدها المصرف أو الأطراف ذات الصلة بسبب أي مطالبات أو إجراءات أو دعاوى أو غير ذلك من قبل المتعامل، أو أي طرف آخر أيًا كان، الناشئة عن أو فيما يتعلق باستخدام المنصة وأي خدمات من قبل المتعامل، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) انتهاك المتعامل لهذه الشروط؛ (ب) إساءة استخدام المتعامل للمنصة أو من قبل أي طرف آخر يصل إلى المنصة من خلال بيانات اعتماد المتعامل أو هاتفه المتحرك؛ أو (ج) انتهاك أي حقوق ملكية فكرية فيما يتعلق بالمنصة من قبل المتعامل أو من قبل أي طرف آخر يصل إلى المنصة من خلال هاتف المتعامل المتحرك أو بيانات الاعتماد. ويوافق المتعامل كذلك ويؤكد على أن هذا التعويض سيبطل ساريًا ونافذًا وملزمًا للمتعامل على الرغم من إنهاء/سحب/تعليق المنصة أو الخدمات جزئيًا أو كليًا.

## إنهاء الخدمات

**1. الإنهاء من قبل المصرف:** يجوز إنهاء/تعليق/سحب وصول المتعامل إلى المنصة جزئيًا أو كليًا من قبل المصرف بسبب أي مما يلي، رهنا بالإشعار الذي قد تنص عليه القوانين/اللوائح المعمول بها:

- يصبح معرف المستخدم الخاص بالمتعامل غير نشط إذا لم يتم الوصول إلى المنصة أو استخدامها من قبل المتعامل لفترة مستمرة مدتها 6 أشهر.
- يجوز للمصرف إلغاء ربط معرف مستخدم المتعامل من المنصة في حالة الإبلاغ عن فقدان رقم الهاتف المتحرك المسجل للمتعامل.
- يتم إنهاء وصول المتعامل إلى المنصة لتنفيذ المعاملات في الحساب :
- إذا تم إغلاق حساب المتعامل لدى المصرف أو أصبح غير صالح أو مجمدًا أو مرفقًا بأمر من المحكمة أو أمر تنظيمي مماثل.
- إذا توقف الحساب عن استيفاء متطلبات الأهلية على النحو الذي قد ينص عليه مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر.
- إذا كان، في رأي المصرف، قد انتهك المتعامل أيًا من هذه الشروط أو المبادئ التوجيهية.
- إذا كان، في رأي المصرف، قد ارتكب المتعامل أي عملية احتيال.
- إذا كان، في رأي المصرف، قد أساء المتعامل استخدام المنصة أو الخدمات المتاحة على المنصة.
- في حالة أي انتهاك لحقوق الملكية الفكرية المتعلقة باستخدام المنصة/الخدمات من قبل المتعامل.
- إذا علم المصرف بوفاة المتعامل أو إعساره أو إفلاسه أو عدم أهليته القانونية.
- إذا توقف المصرف عن كونه مشاركًا لأي سبب من الأسباب أو إذا تم إنهاء أو تعليق أو سحب حقوق المصرف في تقديم الخدمات لعملائه من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- عند إلغاء تنشيط أو إنهاء أو تعليق أو سحب وصول المتعامل من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، لأي سبب من الأسباب.

## 2. الإنهاء من قبل المتعامل

يكون للمتعامل خيار حظر أو إلغاء تسجيل حساب من المنصة أو إلغاء التسجيل/إلغاء التسجيل من المنصة بالكامل وفقًا لتقدير المتعامل ومخاطره وحده، وسيكون المتعامل وحده مسؤولاً عن أي خسارة/أضرار أو عواقب أخرى ناشئة عن ذلك.

لا يؤثر إنهاء المتعامل (بما في ذلك التعليق أو السحب أو إلغاء التسجيل أو الانسحاب حسب الحالة، الوصول إلى/استخدام المنصة أو الخدمات) على أي معاملة بدأها المتعامل أو نيابة عنه قبل هذا الإنهاء، ويحق للمصرف إجراء/تنفيذ ذلك.

### التعديل:

يجوز تعديل هذه الشروط أو المبادئ التوجيهية من وقت لآخر من قبل المصرف أو من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي على التوالي، رهنا بالإشعار الذي تنص عليه القوانين/اللوائح المعمول بها، وتكون الشروط المعدلة ملزمة للمتعامل فيما يتعلق باستخدام المنصة.

### نظام إدارة المنازعات:

يتم رفع أي نزاع ينشأ عن استخدام المتعامل للمنصة أو الخدمات من قبل المتعامل مع المصرف، ليتم حله من خلال نظام إدارة المنازعات الذي يتم تشكيله من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي من وقت لآخر.